

rendez-vous

af Alliance Française
Hyderabad

September/
October 2014

The Newsletter of Alliance Française, Hyderabad
Issue 66

Surabhi Family, in life, in drama
Film premiere on Sept 18



SEPTEMBER

Delhi's Diplomatic Domains*Photo Exhibition*

Alliance Française Gallery

Tuesday 2nd September till Sunday 7th September

page 5

Indo-French Collaboration-The Cultural encounter*Panel Discussion*Alliance Française, auditorium 3rd floorWednesday 3rd September, 6:00 pm

page 4

Surfaces et Profondeurs*Poetry & Photo Exhibition*

Alliance Française Gallery

Wednesday 10th September, 6:00 pmon view till Wednesday 17th September

page 6

Surabhi Family, in life in drama*Documentary Film Screening*

LV Prasad Preview Theatre

Thursday 18th September, 6:30 pm

pages 8, 9

A.G.M*Alliance Française General Assembly*Alliance Française, auditorium 3rd floorSaturday 20th September, 6:30 pm

page 7

European Day of languages*Celebrating French language and culture*

Alliance Française

Friday 26th September, full day

page 10

OCTOBER

À nos amours*French Film Screening*Alliance Française, auditorium 3rd floorWednesday 8th October, IF cinema

page 12

OSS 117, le caire nid d'espions*French Film Screening*Alliance Française, auditorium 3rd floorWednesday 15th October, IF cinema

page 12

Soazic Guezennec*Exhibition*

Alliance Française Gallery

Tuesday 28th October till Monday 10th November

page 11

Chers Amis,

Cultural differences are sometimes puzzling: How to communicate effectively, how to be receptive to each other's cultures and values, and most importantly how to work together efficiently? The first panel discussion on "Indo-French business relations: the cultural encounter" will be organized at Alliance Française on Sept. 3.

The extraordinary Surabhi theatre family from Hyderabad, who in their maiden trip abroad went to perform in France last year, is the subject of the documentary film by Neeta Jain-Duhaut for French Television. A premiere of the English version will be held at LV Prasad Preview Theatre on Sept. 18. Plus, we bring you three not to be missed exhibitions: photos of Delhi Diplomatic Domains and French Photography along with Indian poetry in September, and a very interesting architecture exhibition by French artist Soazic Guezennec will be on display in October.

Un beau programme !

Jean-Manuel Duhaut, Director

Reminder: all members of Alliance Française are invited to join the AGM, scheduled for Sept. 20, 6.30pm.

Workshop "CHANSON FRANCAISE"

La "chanson française", or rather "francophone" is a genre in itself. This workshop aims to present an overview of the French style of singing and analyze the evolution of the "chanson" over a century. The workshop will be conducted by the Director of the AF.

All those interested in French Music and have a level B2 in French language can join the workshop.

Dates: 10th, 26th September, 15th and 29th October 2014 at

Venue: auditorium AFH (3rd floor)

Timings: 4.30pm to 6pm

Fee (4 sessions): 400 INR



Indo-French business collaborations: the cultural challenge

Entreprises et collaborations franco-indiennes: le défi culturel

భారతదేశమూ ప్రాన్సు యొక్క వాణిజ్య సంబంధాలలో సాంస్కృతిక కోణాలు

« Après un voyage en Inde, on aurait tendance à dire : j'ai vu l'Inde, alors que c'est elle qui vous a vu ».
 After a voyage in India, one might say, I saw India, whereas it's India who has seen you." (Henri Michaux)

This event aims at extending the Indo-French cultural dialogue to the business domain, in the form of a panel discussion with Indian and French representatives from different sectors and organizations.

French industry has a rising presence in India. French companies employ over 250,000 skilled people in India. Indian business also has an increasing interest in France (13th largest investor). There are about 90 Indian companies present in France, employing about 6,000 people.

The panel discussion should serve to highlight not only the important differences between the two countries, but also striking similarities which may not be evident at first glance.

Panel moderator/ Animatrice

Anuradha Kanniganti is originally from Hyderabad. She's been based in France for the last two decades and teaches at the National Institute for Oriental Languages and Civilisations, as well as ESCP Business School, Paris. Her research interests include inter-cultural issues in Indo-French collaborations, and the political economy of language in India.

*The panel discussion will take place at Alliance Française Auditorium on
 Wednesday, 3rd of September at 6pm followed by cocktails
 All are welcome.*

Delhi's Diplomatic Domains
by Lalit Verma

Lalit Verma's photo exhibition gives an exclusive glimpse of the never-before-seen areas of New Delhi's Diplomatic Enclave, Chanakypuri. This exhibition will take you beyond the gates of over 40 of the Embassies. You know what is there conceptually, but that, in no way, quenches your curiosity to have a peep inside the embassies, and see Residencies and Chanceries with your own eyes in all their physical glory. The exhibition is complemented with a book on Delhi's Diplomatic Domains by Mrs. Gladys Abankwa-Meier-Klodt, wife of the ex-acting Chief of Mission, Embassy of Germany, New Delhi.

Tuesday 2nd September till Sunday 7th September
Alliance Française Gallery



SURFACES ET PROFONDEURS

by Anupama Raju and Pascal Bernard.

This exhibition showcases an artistic exploration through pictures and poems blended together beautifully by an Indian and a French artist.

Chennai born Anupama Raju comes from a family of musicians. Her family influenced her in many ways but her passion lies in poetry. In 2002 she started writing poems and since then she has received various awards and recognitions.

Pascal Bernard, born in 1960, took interest in photography at the age of 12. Basically from La Rochelle in France, Pascal has been visiting India since 1977 and almost all states from Kerala to Kashmir are familiar terrain to him. All the symbols of India's magnificent splendor fascinate this man who's got a third eye, the eye of the camera.

*Catch a perfect blend of pictures and poems at Alliance Francaise Gallery
Wednesday 10th September, 6:00 pm till Wednesday 17th September*



A.G.M General Assembly of AFH Members

*(Photo: Mr Prakash Naidu, Mrs Ismat Mehdi, Mr Atul Agarwal -EC Members-, Mr Jean-Claude Jacq -Secretary General Fondation AF-, Mrs Daphne de Rebello -AFH President-, Mr Jean-Manuel Duhaut -AFH Director-, Mme Anne-Garance Primel -Delegate Asia Fondation AF-, Mr Ravi Eshwar Chand -AFH Treasurer-).
EC Members who are not on the photo: Mrs Geeta Reddy -Dy. General Secretary-, Mr A. Rajender, Member.*

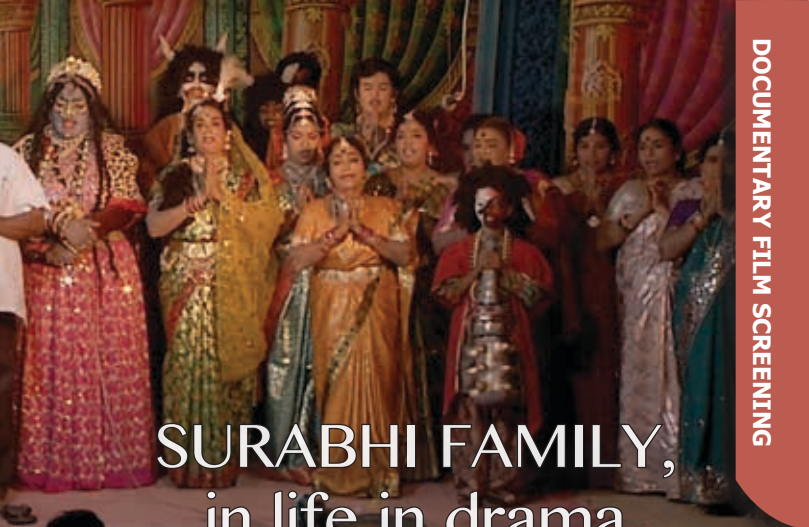
This is the time of the year when Alliance Française Hyderabad, a registered non-profit society, holds its AGM. The Executive Committee, elected by all Members every 2 years, comprises of eminent personalities who give their valuable time to help out the institution. Alliance Française is grateful to them and conveys a big "MERCI" for their contribution!

Agenda:

- Annual statement of accounts and balance sheet of the society as on 31st March, 2014
- Presentation of administrative report year 2012-2013
- Elections of the Executive Committee of AFH.

*The Annual General Body Meeting of the Alliance Française of Hyderabad or the year 2014 will be held on **Saturday 20th of September, at 6.30 pm**, in the premises of the Alliance Française, Banjara Hills (auditorium, 3rd floor).*





SURABHI FAMILY, in life in drama

a documentary film

written, directed and narrated by Neeta Jain Duhaut

The film portrays the extraordinary world of Sri Venkateshwara Natya Mandali Surabhi, a family of theatre artists who have a continued tradition of performing mythological plays for more than 128 years. Meticulously applied make-up, colourful backdrops, lustrous costumes and magic created through innovative tricks are the forte of Surabhi. The 65 members of the family live around their theatre in Hyderabad. Life and drama are so intertwined that it is impossible to separate home from stage. The documentary also follows the troupe to France to witness their encounter with another culture. Will they be able to recreate their world in a land so far... ?

Premiere screening of the film (52 minutes)

Chief Guests:

Dr. K.V. Ramana Chary, Adviser (Culture, Tourism, Youth) Govt of Telangana,
Mr. Eric Lavertu, Consul General of France for Karnataka, Andhra Pradesh and Telangana
In presence of the Director, Neeta Jain-Duhaut

Thursday 18th September, 6:30 pm

LV Prasad Preview Theatre, Road n°2, Banjara Hills

**OPEN DAY (Friday, 26th September):**

Free French demo classes for complete beginners (30 mins)

Timings: 10am, 11am, 12pm, 3pm.

Guided visit of the French Resource Centre (9-1pm, 2-5pm)

Visit the official EDL website at the Resource Centre and play games

Film Screening (English Subtitles)

Taste a bit of French food

Friday 26th September, full day

Alliance Française, Banjara Hills

Resource Centre

The Resource Centre has an interesting collection of children's books, comics, easy to read french novels & dvd's for the next two months. A selection of the new acquisitions at the Resource Centre:

Children's books

- Franklin demande pardon
- Le chat et le coq
- Franklin fait du vélo
- Les tanquinours vont au cirque

Français Facile

- La nuit mouvementée de Rachel
- Double rencontre
- Carmen
- Marée noire

Comics

- En cuisine avec Alain Passard
- Amy Winehouse
- La poussière des aïeux

Tintin

- Les Cigares du pharaon
- Le lotus bleu
- L'étoile les mystérieuse
- Tintin les picaros

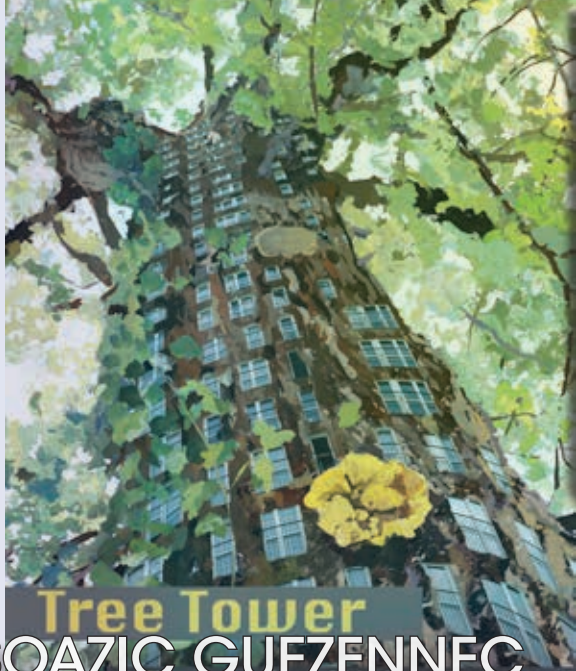
**DVDs**

- Amour
- Alceste à bicyclette
- Tous les soleils
- Une vie à t'attendre
- De rouille et d'os

You can access our Online catalogue :

<http://firc.paprika.net/opacWeb/>

Mail us at library@afhyderabad.org



Tree Tower

SOAZIC GUEZENNEC

Soazic Guezennec, French artist living in Mumbai, is opening a new kind of real estate, displaying imaginary architectural projects which reinstate untamed nature inside the city.

Noticing the gap between the concept of «Nature City» plugged by the real estate adverts and the reality, Soazic Guezennec designs architectural projects which take the real estate slogans at their word, creating a city where nature would reassert itself, in a poetic and sometimes violent way. It gives birth to exuberant creations where buildings turn into waterfalls, mushrooms invade the town, mountains fall from the sky like landscape prostheses. Visitors are invited to express their desires and habitat dreams, and are encouraged to become members of the community of these highly subjective constructions.

*Tuesday 28th October till Monday 10th November
Alliance Française Gallery*



À NOS AMOURS

*By Maurice Pialat, 102 minutes, 1983, with
Sandrine Bonnaire*

The film is a character study focusing on Suzanne, a promiscuous sixteen-year-old Parisian, played by Sandrine Bonnaire. Despite her age, Suzanne engages in a number of affairs in reaction to her miserable situation at home.

*Wednesday 8th October, 6:00 pm
Alliance Française auditorium, 3rd floor*



OSS 117 LE CAIRE, NID D'ESPIONS

By Michel Hazanavicius, 99 minutes, 2006, with Jean Dujardin.

The main plot starts with the disappearances of an OSS agent, Jack Jefferson, and a Soviet cargo ship in Cairo. Agent OSS 117 is sent to investigate the events, since he and agent Jefferson share a history, shown in a short opening sequence and in flashbacks throughout the film. A hilarious comedy!

*Wednesday 15th October, 6:00 pm
Alliance Française auditorium, 3rd floor*

CAMPUS FRANCE

campusfrance.org

INDE

Disciplines offered



•Information, Communication,
Sciences and Technologies,
Applied Mathematics

•Microelectronics

•Industrial and systems
engineering

•Energy and process
engineering

•Materials and mechanical
engineering

•Bio-Engineering, Health
Engineering

•Civil Engineering

•Geosciences, environmental
engineering and more... visit
our website for more
information



MASTER DEGREE of the INSTITUT MINES-TÉLÉCOM (IMT) in France INTERNATIONAL ADMISSIONS 2014

12 Campuses

Mines Albi, Mines Alès, Mines Douai, Mines Nancy, Mines Nantes, Mines
ParisTech, Mines Saint-Etienne, Télécom Bretagne, Télécom SudParis,
Télécom ParisTech, Télécom Lille and Eurecom

Eligibility Requirements

Applicants must have completed a Bachelor's degree by July 2015

Procedures:

Application Deadline

Fill out the on-line application form. Application deadlines are indicated on the
IMT website between August and beginning of September 2014:

<http://www.mines-telecom.fr/en/>

Late applications will not be considered.

Students can register for the Recruitment Test with our representative in India
by sending an email at: india@mines-telecom.asia or divya.trivedi@pharos-education.com

Recruitments 2014

Dates: 15th to 19th September 2014

Cities: Delhi, Pune, Kolkata, Bangalore, Indore

Registration Deadline:

September 5th, 2014

Language

The Master of Engineering programme is taught in French. Students have to
learn the French language before leaving for France. Students must pass the
DELF B1 exam to obtain their visa.

Fees

Program fees vary and can run up to 12,000 €

Scholarships

The Institut Mines-Télécom Foundation scholarships, Charpak & Eiffel
scholarships are open to students.

For more information about each School, visit <http://www.mines-telecom.fr/en/>

FRENCH LANGUAGE CLASSES

LEVELS and VENUES		Number of hours
Banjara Hills & West Marredpally		
A1.1	Survival French course for those with no prior knowledge of language	80
A1	NEW COMPLETE LEVEL A1	150
A1.2	You can use the language in everyday situations of communication	80
A2.1	You can express your ideas and understand most of what you hear and read	80
A2.2	You have a good level of communication	80
B1	You have a very good level of communication	200
B2	You can communicate effectively and fluently and can tune into different styles of language	200
C1	You can specialize in literature, civilization or commercial French	200
Workshop for children	(6 to 13 years old) Learn French the fun way	30

For more information:

info@afhyderabad.org, coursedirector@afhyderabad.org

Or call: 040 23554485 / 23554486 / 27700734

Annexe in West Marredpally, plot 177, Food World Lane

NEW CLASSES BEGIN on
20th September (weekend classes)
22nd September (regular, everyday programs)

Do contact us at 040 23554485/86 or

Hours / weeks	Certification	Course Fees INR (inclusive of course material)
10/6	<i>Attestation de l'Alliance Française</i>	8700 (inclusive of one time registration fee)
20/5	<i>Diplôme d'Etude de Langue Française (DELFI- A1)</i>	14000 (inclusive of one time registration fee)
10/6	<i>Diplôme d'Etude de Langue Française (DELFI- A1)</i>	6600
8	<i>Attestation de l'Alliance Française</i>	8900 (inclusive of course material)
8	<i>Diplôme d'Etude de Langue Française (DELFI- A2)</i>	7000
8	<i>Diplôme d'Etude de Langue Française (DELFI- B1)</i>	14000 (inclusive of course material)
8	<i>Diplôme d'Etude de Langue Française (DELFI- B2)</i>	14000 (inclusive of course material)
6	<i>Diplôme Approfondi de Langue Française (DALFI- C1)</i>	15000 (inclusive of course material)
3/10	<i>Attestation de l'Alliance Française</i>	3700

Tariffs effective from 01st May 2014

TIMING for classes:

weekdays: 7 to 9am, 9.30am to 12.30pm, 4 to 6pm,
6 to 8pm

and on weekends: 9.30am to 1.30 am

info@afhyderabad.org for more details.

French International Examinations

DELFF-DALF 2014

September 2014

Enrolment dates:

22/08/2014 to 03/09/2014

Tout Public

DELFF A1	DELFF A2	DELFF B1	DELFF B2	DALF C1	DALF C2
MON	TUE	WED	THUR	FRI	SAT
15/09/2014	16/09/2014	17/09/2014	18/09/2014	19/09/2014	20/09/2014
1500 INR	1500 INR	1500 INR	2700 INR	2700 INR	2700 INR

2700 INR External students fee for Delf examinations: 3700 INR

FRENCH TRAINING PROGRAMS for CORPORATES

We organize French training programs for corporate offices. These training programs are tailor made/à la carte, based on the needs and objectives of the company organization.

The trainer can come to yours premises at a timing of your preference and conduct the training session. All trainings could be certified (international certification). For more details, please get in touch with us at coursedirector@afhyderabad.org

